

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**
Via. R.Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italia
www.cte.it - www.midlandradio.eu
In Italia l'uso è soggetto a dichiarazione (bande I, EU); artt. 104 comma 1 e 145 dl nr. 259 del 01/08/03 aggiornato con dl nr. 70 del 28/05/12.
Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**
Via. R.Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN-NEVADA UK**
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hampshire PO6 1TT United Kingdom
www.alan-uk.com - www.midland-uk.com
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por: **ALAN COMMUNICATIONS, S.A.**
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellá de Llobregat España
Tel. 902 384878 - www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landes-spezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importowane przez: **ALAN TELEKOMUNIKACJA SP. z o.o.**
Jawczyce, Poznańska 64 - 05-850 Ożarów Maz. Polska
www.alan.pl

Używanie tego radiotelefonu może podlegać pewnym ograniczeniom.

Przed instalacją i pierwszym użyciem przeczytaj uważnie instrukcję.

Midland 210 DS

CE ⓘ ♻️ RoHS ✓

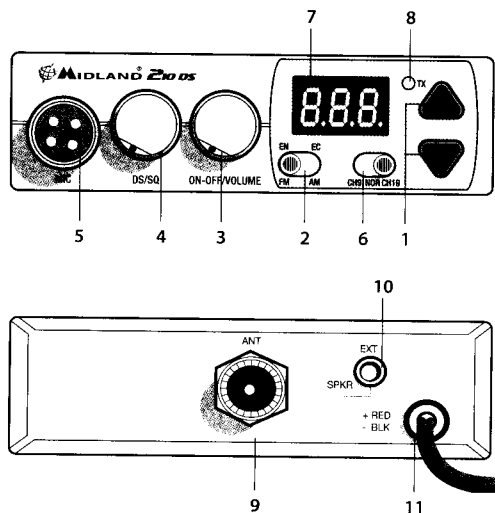
Per scaricare il manuale completo e per informazioni sulla garanzia visitate il sito www.midlandradio.eu.
To download the complete user manual and for information about the warranty please visit www.midlandradio.eu.
Zum Herunterladen der gesamten Anleitung und allen Informationen über die Garantie der Artikel, besuchen sie bitte unsere www.midlandradio.eu.
Para descargar el manual completo y mayor información sobre la garantía, visite la web www.midlandradio.es.
Pour télécharger le manuel d'utilisation complet et des informations sur la garantie, s'il vous plaît visitez le site www.midlandradio.eu.
Para fazer download do manual de utilizador e de informações sobre a garantia, por favor visite o site www.midlandradio.eu.
Για να "κατεβάσετε" το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης και πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση του προϊόντος, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.midlandradio.eu.
Om de complete handleiding te downloaden en voor informatie over de garantie van dit product, verzoecken wij u om naar www.midlandradio.eu.
Pełną instrukcję obsługi i informacje o gwarancji można pobrać ze strony www.midlandradio.eu.



 **MIDLAND®**

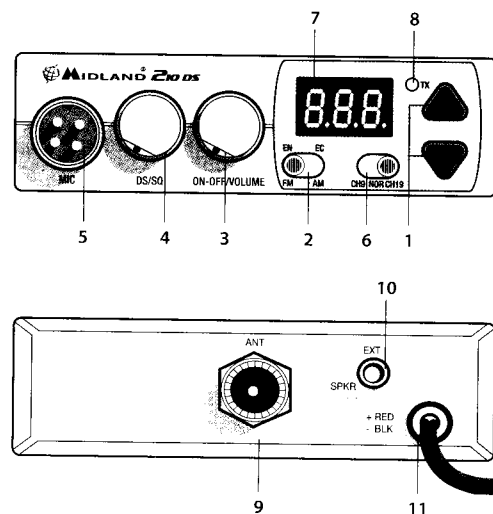
 **MIDLAND®**

DESCRIZIONE COMANDI

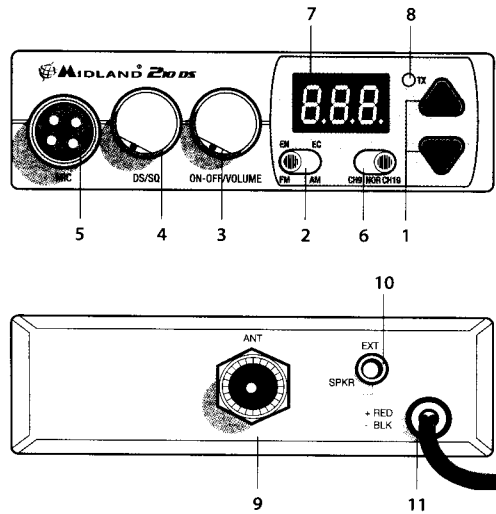


1. **Tasti UP/DOWN canali:** permette la selezione manuale dei canali
2. **Commutatore doppia funzione**
AM/FM: per selezionare la modulazione di trasmissione (AM/FM).
EN/EC: quando è selezionata la banda UK (UK sul display), spostando questo selettore si attivano le bande EN (inglese) o EC (europea)
3. **Manopola "ON/OFF-VOLUME":**
 Posizione "OFF": Apparato spento.
 Posizione "Volume": permette la regolazione del volume al livello desiderato.
4. **Manopola squelch:** permette di eliminare i fastidiosi rumori in fase di ricezione e di operare in modalità DS (Digital Squelch).
5. **Presca microfono:** inserire lo spinotto del microfono nella presa.
6. **Commutatore CH 9-19:** permette di posizionarsi immediatamente sui canali di emergenza 9 o 19.
7. **Display canali:** visualizza il numero del canale utilizzato.
8. **Led TX:** si illumina quando la radio sta trasmettendo
9. **Connettore antenna:** è previsto il connettore tipo PL.
10. **Presca EXT SPKR:** presa altoparlante esterno (questo collegamento esclude l'uso dell'altoparlante interno).
11. **Presca d'alimentazione:** Power 12,6 VCC \pm 10%

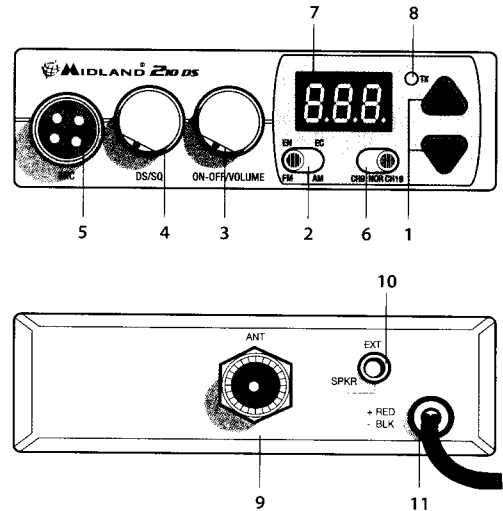
UK FUNCTIONS AND LOCATION OF THE CONTROLS



1. **Channel UP/DOWN switch:** it allows the manual channel selection.
2. **Dual function switch.**
AM/FM: to select AM or FM modulation.
EN/EC: when UK appears on the display (UK band selected), move the switch to activate the EN band (English band) or EC (new European band).
3. **"ON/OFF Volume" knob:**
 "OFF" position: transceiver turned off.
 "VOLUME" position: to set the audio level
4. **Squelch knob:** to eliminate 'chopping' signals during message reception and to operate in DS mode (Digital Squelch).
5. **Microphone jack:** jack for the mic connector
6. **CH 9-19 switch:** to turn immediately on priority channels 9 or 19.
7. **Channel display:** shows the number of the channel in use.
8. **TX led:** lights up when the radio is transmitting
9. **Antenna connector:** PL connector type
10. **EXT SPKR jack:** external loudspeaker jack.(the internal loudspeaker will be excluded)
11. **Power supply cable:** power 12,6V DC \pm 10%

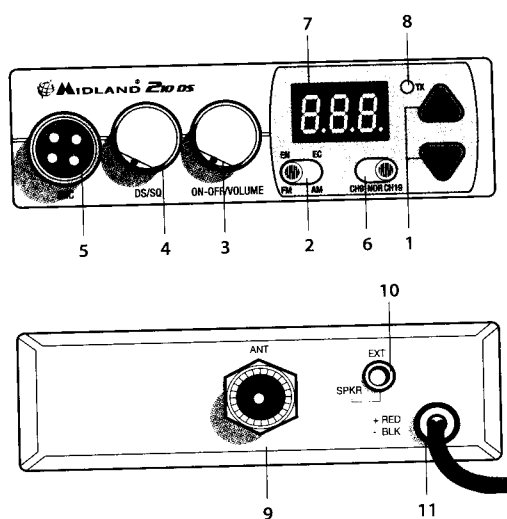


1. **Kanalwahl AUFWÄRTS/ABWÄRTS:** Manuelle Kanalwahl.
2. **Taste mit Doppelfunktion.**
AM/FM: Wählen Sie zwischen AM und FM Modulation.
EN/EC: Wenn Sie den UK Ländercode gewählt haben (U) wird im Display angezeigt) dann dient dieser Schalter zum Wechseln zwischen dem EN Frequenzband (Englisches Frequenzband) und dem EC Frequenzband (neues Europäisches Frequenzband).
3. **EIN/AUS, Lautstärke:**
 In Stellung „OFF“ ist das Funkgerät ausgeschaltet.
 In Stellung „VOL“ Lautstärke regeln.
4. **Rauschsperr-Regler:** zum Verhindern von Empfangsunterbrechungen bei schwankenden Signalen und zum Umschalten auf automatischen Digitalisquelch.
5. **Mikrofonbuchse:** Schließen Sie hier das Mikrofon an.
6. **Umschalter CH 9/19:** Direktwahl der Notrufkanäle 9 oder 19.
7. **Kanalanzeige:** Anzeige der aktuellen Kanalnummer.
8. **TX LED:** Leuchtet beim Senden auf.
9. **Antennenbuchse:** PL-Buchse
10. **EXT SPKR:** Anschlussbuchse für externen Lautsprecher.(der interne Lautsprecher wird stummgeschaltet)
11. **Stromkabel:** Stromanschluss 12,6 V DC \pm 10%



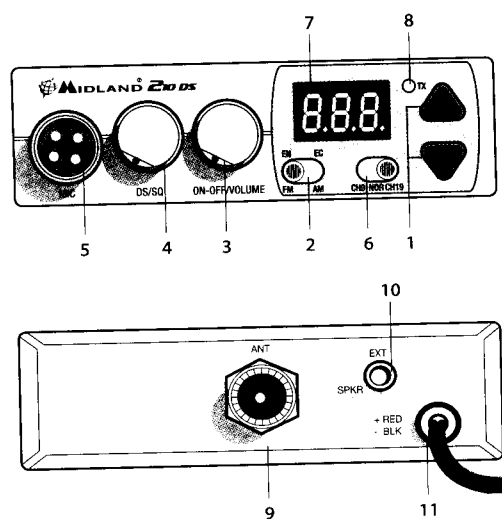
1. **Selector canal arriba/abajo:** para la selección manual de los canales
2. **Conmutador de doble función.**
AM/FM: para seleccionar modulación AM o FM.
EN/EC: cuando aparece U) en el display (banda Uk seleccionada), mueva el selector para activar la banda EN (banda Inglesa) o EC (nueva banda Europea).
3. **Mando "ON/OFF-VOLUME":**
 en la posición "OFF" la radio está apagada.
 en la posición "Volume": permite de ajustar el volumen al nivel deseado.
4. **Mando Squelch:** para eliminar señales entrecortadas durante la recepción y para actuar en modo DS (Squelch Digital).
5. **Conector de Micrófono:** Inserte aquí el conector hembra del micrófono.
6. **Comutador CH 9-19:** permite la selección inmediata de los canales de prioridad 9 ó 19.
7. **Display indicador del canal:** visualiza el canal operativo
8. **Led TX:** se enciende cuando la radio transmite.
9. **Conector de antena:** tipo PL.
10. **Toma para altavoz exterior:** para conexión de un altavoz externo opcional (anula el altavoz de la radio).
11. **Alimentación:** 12,6 VCC \pm 10%

FUNCTIONS ET EMPLACEMENT DES COMMANDES



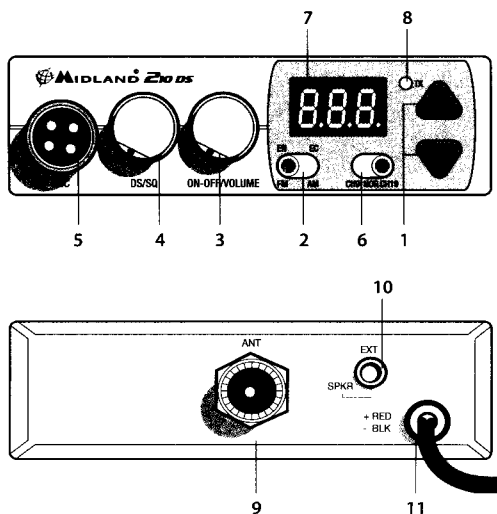
1. **Sélecteur de canal:** permet un réglage manuel du canal.
2. **Touche double fonction.**
AM/FM : pour sélectionner la modulation AM ou FM.
EN/EC : Quand UK (UK) est affiché à l'écran, actionnez l'interrupteur pour passer de la bande EN (Bande Anglaise) à EC (Bande européenne).
3. **Control de On/Off/Volume:**
 Position «Off» : permet d'éteindre l'émetteur-récepteur.
 Position «VOLUME» : Permet de régler le volume.
4. **Control de réglage Squelch:** pour éliminer le bruit de fond en réception et pour activer la modalité DS (Digital Squelch).
5. **Connecteur pour microphone:** Permet de raccorder un microphone.
6. **Commutateur de canal prioritaire 9/19:** permet d'activer le canal prioritaire 9 ou 19.
7. **Affichage du canal:** affiche le numéro du canal actif.
8. **Led TX:** radio en émission.
9. **Connecteur pour Antenne :** connecteur de type PL
10. **Connecteur pour haut-parleur externe :** connecteur permettant de raccorder un haut-parleur externe. (Le haut-parleur interne est alors désactivé).
11. **Cordon d'alimentation:** Alimentation 12,6 V CC \pm 10%.

FUNÇÕES E LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS



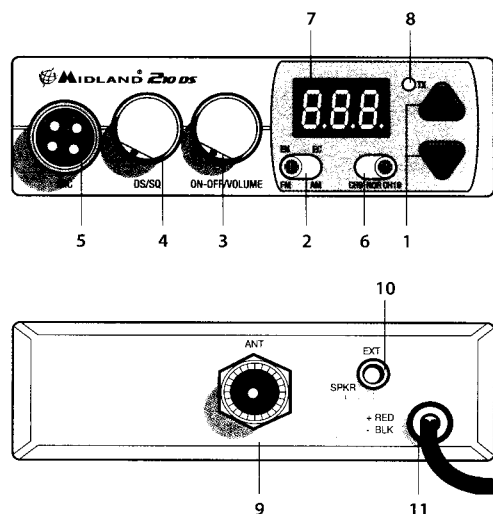
1. **Botã canal CIMA/BAIXO:** permite e selecção manual do canal.
2. **Chave de função dupla.**
AM/FM: Para seleccionar a modulação AM ou FM.
EN/EC: Quando aparecer UK no visor (banda UK seleccionada) desloque a chave para ativar a banda EN (banda Inglesa) ou EC (nova banda Europeia).
3. **Interruptor Volume/ON/OFF:**
 Posição "OFF" (Desligado) receptor-emissor desligado.
 Posição "VOLUME": para configurar o nível áudio.
4. **Controlo rotativo de "squelch":** para eliminar sinais de "corte" durante a recepção de mensagens e para operar em modo DS (Squelch Digital).
5. **Ficha do microfone:** ficha para ligação do microfone
6. **Interruptor CH9-19:** para sintonizar imediatamente em canais de prioridade 9 ou 19.
7. **Visor do canal** Informa o número do canal em uso.
8. **LED TX:** acende-se quando o rádio está a transmitir.
9. **Conector da antena:** Tipo conector PL
10. **Tomada EXT SPKR:** tomada de altifalante externo (o altifalante interno será excluído)
11. **Alimentação 12,6V DC \pm 10%:** cabo de alimentação

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΘΕΣΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ



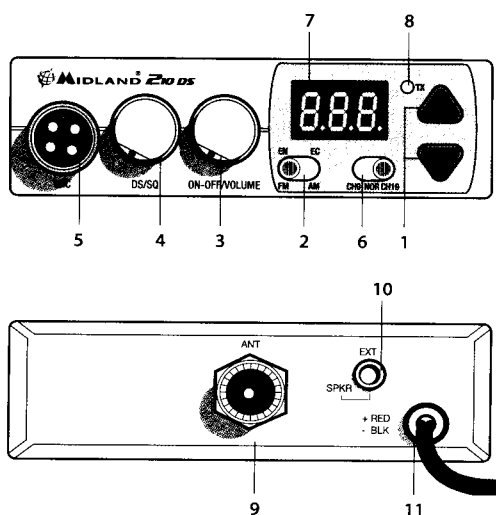
1. Διακόπτης καναλιών ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ: επιτρέπει την χειροκίνητη επιλογή καναλιού.
2. Διακόπτης διπλής λειτουργίας.
AM/FM: για να επιλέξετε διαμόρφωση AM ή FM.
EN/EC: όταν εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη U¹ (επιλεγμένη μπάντα η UK), μετακινείτε το διακόπτη ώστε να ενεργοποιήσετε τη μπάντα EN (Αγγλική μπάντα) ή EC (νέα Ευρωπαϊκή μπάντα).
3. Μεταγωγέας "ON/OFF Έντασης ήχου":
Θέση "OFF": κλειστός πομποδέκτης.
Θέση "VOLUME": για τη ρύθμιση επιπέδου του ήχου
4. Κομβίο squelch: για την ελάττωση διακοπών του σήματος κατά τη λήψη μηνυμάτων και για λειτουργία σε κατάσταση DS (Digital Squelch).
5. Υποδοχή μικροφώνου: υποδοχή για τον κονέκτορα του μικροφώνου
6. Διακόπτης CH 9-19: για να συντονίσετε άμεσα τα κανάλια 9 ή 19.
7. Ένδειξη καναλιού: απεικονίζει τον αριθμό του καναλιού σε χρήση.
8. Λυχνία TX: ανάβει κατά την εκπομπή.
9. Κονέκτορας κεραίας: κονέκτορας τύπου PL
10. Υποδοχή EXT SPKR: εξωτερική υποδοχή μεγαφώνου. (το εσωτερικό μέγαφωνο θα εξαιρεθεί)
11. Ισχύς 12,6V DC ± 10%: καλώδιο τροφοδοσίας

NL FUNCTIES EN LOCATIE VAN DE BEDIENINGEN



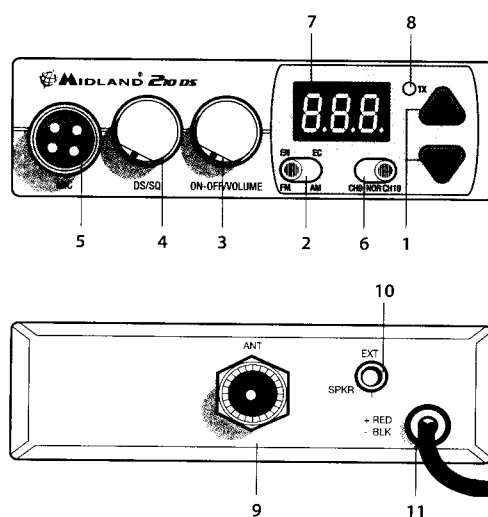
1. Kanaal OMHOOG/OMLAAG schakelaar: voor handmatige kanaalselectie.
2. Schakelaar met twee functies.
AM/FM: AM- of FM-modulatie selecteren.
EN/EC: wanneer U¹ in het display staat (UK-frequentie), activeert u met de schakelaar de EN-frequentie (Engelse frequentie) of EC (nieuwe Europese frequentie).
3. "AAN/UIT Volume" knop:
"UIT" positie: zendontvanger uitgeschakeld.
"VOLUME" positie: instelling voor audioniveau.
4. "Ruisonderdrukkings"-knop: voor eliminatie van "hakkende" signalen tijdens berichtontvangst en om te werken in DS-modus (Digitale Ruisonderdrukking).
5. Microfooningang: ingang voor de mic aansluiting.
6. CH 9-19 schakelaar: voor onmiddellijk afstemming op prioriteitkanalen 9 of 19.
7. Kanaalweergave: toont het huidige kanaalnummer.
8. TX led: licht op wanneer de radio uitzendt.
9. Antenneaansluiting: PL aansluittype
10. EXT SPKR uitgang: externe luidsprekeruitgang (interne luidspreker zal worden gedempt)
11. Voedingskabel: Voeding 12,6V DC ± 10%

FONCTIONS ET EMPLACEMENT DES COMMANDES



1. **Sélecteur de canal:** permet un réglage manuel du canal.
2. **Touche double fonction.**
AM/FM : pour sélectionner la modulation AM ou FM.
EN/EC : Quand U^H (UK) est affiché à l'écran, actionnez l'interrupteur pour passer de la bande EN (Bande Anglaise) à EC (Bande européenne).
3. **Control de On/Off/Volume:**
Position «Off»: permet d'éteindre l'émetteur-récepteur.
Position «VOLUME»: Permet de régler le volume.
4. **Control de réglage Squelch:** pour éliminer le bruit de fond en réception et pour activer la modalité DS (Digital Squelch).
5. **Connecteur pour microphone:** Permet de raccorder un microphone.
6. **Commutateur de canal prioritaire 9/19:** permet d'activer le canal prioritaire 9 ou 19.
7. **Affichage du canal:** affiche le numéro du canal actif.
8. **Led TX:** radio en émission.
9. **Connecteur pour Antenne:** connecteur de type PL
10. **Connecteur pour haut-parleur externe:** connecteur permettant de raccorder un haut-parleur externe. (Le haut-parleur interne est alors désactivé).
11. **Cordon d'alimentation:** Alimentation 12,6 V CC \pm 10%.

P FUNÇÕES E LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS



1. **Botã canal CIMA/BAIXO:** permite e selecção manual do canal.
2. **Chave de função dupla.**
AM/FM: Para seleccionar a modulação AM ou FM.
EN/EC: Quando aparecer U^H no visor (banda UK seleccionada) desloque a chave para ativar a banda EN (banda Inglesa) ou EC (nova banda Européia).
3. **Interruptor Volume/ON/OFF:**
Posição "OFF" (Desligado) receptor-emissor desligado.
Posição "VOLUME": para configurar o nível áudio.
4. **Controlo rotativo de "squelch":** para eliminar sinais de "corte" durante a recepção de mensagens e para operar em modo DS (Squelch Digital).
5. **Ficha do microfone:** ficha para ligação do microfone
6. **Interruptor CH9-19:** para sintonizar imediatamente em canais de prioridade 9 ou 19.
7. **Visor do canal:** Informa o número do canal em uso.
8. **LED TX:** acende-se quando o rádio está a transmitir.
9. **Conector da antena:** Tipo conector PL
10. **Tomada EXT SPKR:** tomada de altifalante externo (o altifalante interno será excluído)
11. **Alimentação 12,6V DC \pm 10%:** cabo de alimentação